

```

\_sh v3.0 400 Nace_M2Disc
\_DateStampHasFourDigitYear

\block 001
\gu
\ELANBegin 00:00:30.830
\ELANEnd 00:00:33.880
\ELANParticipant TEK
\ut Åoa lo tse lo
\tx Åoa lo tse lo
\mb Åoa lo tse
\ge 1.SG year **
\ft My age is about seventy.
\ftn à¤®à¥‡à¤°à¥< à¤‰à¤®à¥‡à¤° à¤—à¤¾à¤‡ à¤µà¤°à¥•à¤— à¤¹à¥< à¥¤

\block 002
\gu
\ELANBegin 00:00:33.990
\ELANEnd 00:00:35.230
\ELANParticipant DAM
\ut É™ni kjo mi ta
\tx
\mb
\ge
\ft And what is your name?
\ftn à¤...à¤°à¤¿ à¤¤à¤ªà¤¾à¤‡à¤, à¤•à¥< à¤°à¤¾à¤® à¤•à¥‡ à¤¹à¥< ?

\block 003
\gu
\ELANBegin 00:00:33.990
\ELANEnd 00:00:35.230
\ELANParticipant TEK
\ut
\tx
\mb É™ni ** mi ta
\ge and then name what
\ft
\ftn

\block 004
\gu
\ELANBegin 00:00:35.230
\ELANEnd 00:00:36.960
\ELANParticipant TEK
\ut ÅoÉ™e mi mÉ™ÅogÉ™l bahadur guruÅo
\tx
\mb ÅoÉ™ -e mi mÉ™ÅogÉ™l bahadur guruÅo
\ge 1.SG -GEN name Mangal Bahadur Gurung
\ft My name is Mangal Bahadur Gurung.
\ftn

\ftn à¤®à¥‡à¤°à¥< à¤°à¤¾à¤® à¤®à¤™à¥•à¤—à¤² à¤—à¤¹à¤¾à¤|à¥•à¤° à¤—
à¥•à¤°à¥•à¤™à¥□ à¤¹à¥< à¥¤

```

```

\block 005
\gu
\ELANBegin 00:00:37.630
\ELANEnd 00:00:38.640
\ELANParticipant DAM
\ut É™ni tsu jul
\tx
\mb
\ge
\ft
\ftn à¤...à¤“à¤¿ à¤—à¥< à¤—à¤¾à¤‰à¤•?

\block 006
\gu
\ELANBegin 00:00:38.660
\ELANEnd 00:00:42.300
\ELANParticipant TEK
\ut tsu nÉ™tsÉ™i nasÉ™ tÊfhokhÉ™pÉ™e atsure dzÉ™ìfi
\tx
\mb tsu nÉ™tsÉ™i nasÉ™ *tÊfhokhÉ™ -pÉ™e atsu -re
dzÉ™ìfi
\ge dist Nace village *** -GEN this -LOC DM
\ft As for the place further away from Nace village ...
\ftn

\ftn à¤—à¥< à¤“à¤¾à¤šà¥‡ à¤—à¤¾à¤‰à¤□ à¤°à¤°à¥‡à¤•à¥< à¤¤à¥□à¤—à¤, à¤®à¤¾à¤šà¤¾à¤¹à¤¿à¤,
```

à¤—à¤¾à¤‰à¤□à¤šà¤šà¤, à¤, à¤¤à¤¾à¤—à¥□à¤|à¤¿à¤¤à¤¿à¤° à¤†à¤□

à¤¹à¥< à¤²à¤¾à¤“à¥□ (à¤®à¤¾à¤“à¥□à¤ >à¥‡à¤¹à¤°à¥, à¤—à¤¾à¤‰à¤•à¤®à¤¾) à¥¤

```

\block 007
\gu
\ELANBegin 00:00:42.630
\ELANEnd 00:00:48.110
\ELANParticipant TEK
\ut Åo jo basaemÉ™e ta ro paiftshÉ™ìfu sÉ™tabdito khamne
\tx
\mb Åo jo basa -e -mÉ™e ta ro pa ** sÉ™ - ta -
*bd
-i -to
\ge two language -GEN -DISC talk LOC NOM make - talk -
*** -ABS?? -from
\ft people started coming here around the fifth century.
\ftn

\ftn à¤¹à¤¾à¤®à¥□à¤°à¥< à¤—à¤¾à¤·à¤¾à¤²à¥‡ à¤¤ à¤•à¥‡ à¤°à¥‡
à¤°à¤¾à¤‰à¤□à¤šà¤šà¤, à¤, à¤¤à¤¾à¤—à¥□à¤|à¤¿à¤¤à¤¿à¤° à¤†à¤□
à¤¹à¥< à¤²à¤¾à¤“à¥□ (à¤®à¤¾à¤“à¥□à¤ >à¥‡à¤¹à¤°à¥, à¤—à¤¾à¤‰à¤•à¤®à¤¾) à¥¤
```

```

\block 008
\gu
\ELANBegin 00:00:48.460
```

\ELANEnd 00:00:52.410
\ELANParticipant TEK
\ut pañftsÉ™ñfu sÉ™tabdito tsÉ™to phekhamne pisjañf na
\tx
\mb pa tsÉ™ u sÉ™ - ta - *bd -i -to tsÉ™to p -
*hekha -mne pi - sja **
\ge NOM here DIST make - talk - *** -ABS?? -from here NOM -
*** -CVB (SIM) say - COND
\ft If they had come around the fifth century,
\ftn

\ftn à¤ªà¤¾à¤à¤šà¥¤à¤, à¤, à¤¤à¤¾à¤-à¤à¤!à¤¿à¤¤à¤¿à¤° à¤-à¤¹à¤¾à¤à¤
à¤†à¤‡à¤ªà¤•à¤-à¤‡ à¤¹à¤à¤à¤²à¤¾à¤”à¤à¤ à¤-à¤”à¤‡ à¤•à¤‡

\block 009
\gu
\ELANBegin 00:00:52.460
\ELANEnd 00:00:55.580
\ELANParticipant TEK
\ut tela Åe babui pithepÉ™e tañf tale pisjañfna
\tx
\mb te - la Åe babui ** ta ta -le pi - sja **
\ge ** - PLUP hear father talk talk -COND say - COND
\ft according to our ancestors,
\ftn

\ftn à¤ªà¤¹à¤¿à¤²à¤‡à¤•à¤à¤ (à¤¹à¤¿à¤œà¤à¤•à¤à¤) à¤¹à¤¾à¤®à¤à¤°à¤à¤
à¤-à¤¾à¤-à¤¾à¤²à¤‡ à¤•à¤”à¤¿à¤°à¤¾à¤-à¤à¤”à¤à¤ à¤-à¤à¤à¤•à¤à¤ à¤•à¤à¤°à¤¾
à¤•à¤¿à¤”à¤-à¤”à¤‡

\block 010
\gu
\ELANBegin 00:00:55.620
\ELANEnd 00:01:01.530
\ELANParticipant TEK
\ut tsu tsilfkhu bÉ™gÉ™ñfitsarmÉ™e mÉ™ndirÉ™ri nokobale kri krom ro
\tx
\mb mÉ™ - *nd -irÉ™ -ri ** kri kro -m ro
\ge NPST - *** -CVB (SEQ) -LOC one wheat -NOM LOC
\ft a rooster used to weep in the chikhu temple.
\ftn

\ftn à¤-à¤à¤ à¤šà¤¿à¤, à¤-à¤• à¤-à¤-à¤à¤, à¤šà¤¾ à¤®à¤”à¤•à¤!à¤¿à¤° à¤®à¤¾
à¤à¤à¤¾à¤¾ à¤•à¤à¤-à¤à¤°à¤¾à¤•à¤à¤ à¤-à¤¾à¤²à¤‡ à¤°à¤, à¤”à¤à¤ à¤°à¤à¤

\block 011
\gu
\ELANBegin 00:01:01.610
\ELANEnd 00:01:05.370
\ELANParticipant TEK

\ut hÉ™i pÉ™ila oÌfsoÌfmÉ™e noko bale kri krob ro
\tx
\mb hÉ™i pÉ™ila *o *so ** ** kri kro - *b ro
\ge DM before *** *** one wheat - *** LOC
\ft Yes. A rooster used to weep during that time.
\ftn

\ftn à¤¹à¥^, à¤ªà¤¹à¤¿à¤²à¤¾ (à¤ªà¤¹à¤;à¤²à¤¾) à¤¤à¤‰à¤¥à¤¾ à¤•à¥¤à¤-
à¥¤à¤°à¤¾à¤•à¥< à¤-à¤¾à¤²à¥‡ à¤°à¥, à¤¤à¥¤à¤¥à¤¤à¤—à¥< à¤°à¥‡à¥¤

\block 012
\gu
\ELANBegin 00:01:05.590
\ELANEnd 00:01:10.550
\ELANParticipant TEK
\ut tsurpÉ™e debi deuta pudza lÉ™pÉ™rmÉ™e pudzare kri mu tsu nasÉ™ra
\tx
\mb ** debi deuta pudza ** pudza -re kri **
tsu nasÉ™r - a
\ge goddess god prayer prayer -LOC one dist
village - NEG
\ft In order to worship gods and goddesses of this village, there is
priest here.
\ftn

\ftn à¤—à¤¹à¤¾à¤¤à¤•à¥< à¤;à¥‡à¤µà¥€ à¤;à¥‡à¤‰à¤¤à¤¾ à¤ªà¥¤à¤¤à¤¾ à¤-
à¤°à¥¤à¤¤à¤•à¤¾ à¤²à¤¾à¤—à¤¿ à¤¤à¤•à¤¤à¤¤à¤°à¤¾ à¤ªà¥¤à¤¤à¤¾à¤°à¥€ à¤>à¤¤à¥¤
à¤—à¥< à¤—à¤¾à¤‰à¤•à¤¤à¤¾à¤¤à¥¤

\block 013
\gu
\ELANBegin 00:01:11.570
\ELANEnd 00:01:14.340
\ELANParticipant TEK
\ut tsÉ™re mamane oÌfire pisjaÌf na
\tx
\mb tsÉ™ -re ** *o ** pi - sja **
\ge here -LOC *** say - COND
\ft As for the side of my maternal uncle,
\ftn à¤—à¤¤à¤¾ à¤¤à¤¾à¤¤à¤°à¤¹à¤°à¥, à¤•à¥< à¤ªà¤¥à¥¤à¤¥à¤¿ à¤—à¤¤à¥‡

\block 014
\gu
\ELANBegin 00:01:14.640
\ELANEnd 00:01:21.200
\ELANParticipant TEK
\ut tsuri nimÉ™e tali pisjaÌf na mÉ™ina È^ukloÌf bjaÌfsi dzÉ™rdimu
\tx
\mb
\ge here we -DISC say - COND poorly *** -PST.HAB marriage
SEQ
\ft we live there for 6 months.

\ftn

\mb tsuri ni -mÉ™e ** pi - sja ** mÉ™ina *Ê^uk -lo bja
si
\ftn à¤—à¤¹à¤³à¤□ à¤¹à¤³à¤®à¤€ à¤•à¤¿à¤“ à¤-à¤“à¤‡ à¤> à¤®à¤¹à¤¿à¤“à¤³à¤—à¤‡à¤¥‡à¤¶à¤€ à¤□à¤°à¤□à¤>à¤€à¤, à¤¤

\block 015
\gu
\ELANBegin 00:01:21.460
\ELANEnd 00:01:23.100
\ELANParticipant TEK
\ut mÉ™ina Ê^uklo tsÉ™r khÉ™mu
\tx
\mb mÉ™ina *Ê^uk -lo tsÉ™r khÉ™ - mu
\ge poorly *** -PST.HAB here come - COP.NPST
\ft we shift here for 6 months.
\ftn à¤> à¤®à¤¹à¤¿à¤“à¤³à¤□ à¤†à¤‰à¤□à¤>à¤€à¤, à¤¤

\block 016
\gu
\ELANBegin 00:01:23.150
\ELANEnd 00:01:28.250
\ELANParticipant TEK
\ut mÉ™ina Ê^ukloíf bjaífsi dzÉ™rdipÉ™e lagirmÉ™e khliífjoíf Ê^hjamo
plemu
\tx
\mb mÉ™ina *Ê^uk -lo bja si dzÉ™r - di -pÉ™e la - *gir
-mÉ™e
*kh -l -i jÃµ *Ê^hja -mo **
\ge poorly *** -PST.HAB marriage SEQ descend - LOAN -GEN PLUP - ***
-DISC *** -NF -ABS?? get *** -PL
\ft We go down to the plain areas for 6 months because snow covers most
this place during those months.
\ftn

\ftn à¤> à¤®à¤¹à¤¿à¤“à¤³à¤ à¤—à¤¥‡à¤¶à¤€ à¤□à¤°à¤□à¤“à¤•à¤< à¤²à¤³à¤—à¤¿
à¤¹à¤¿à¤‰à¤□à¤²à¤‡ à¤> à¤ à¤□à¤—à¤³à¤®à¤à¤^ à¤ªà¤□à¤°à¤□à¤>à¤¤

\block 017
\gu
\ELANBegin 00:01:28.290
\ELANEnd 00:01:29.860
\ELANParticipant TEK
\ut khliíf plemu
\tx
\mb *kh -l -i **
\ge *** -NF -ABS??
\ft The snow covers this area.
\ftn à¤¹à¤¿à¤‰à¤□à¤²à¤‡ à¤> à¤ªà¤□à¤°à¤□à¤>à¤¤

\block 018

\ftn
\ftn à¤—à¤¹à¤¾à¤□ à¤¦à¤‡à¤—à¤¿ à¤¤à¤² à¤, à¤µà¤^ à¤¶à¤¾à¤—à¤¾ à¤¤à¤¾à¤²
à¤° à¤§à¤¾à¤°à¤³à¤ªà¤¾à¤“à¤¿, à¤—à¤^० à¤¤à¤°à¤^०à¤^०, à¤—à¤¹à¤¾à¤□à¤¦à¤‡à¤—
à¤¿ à¤¤à¤² à¤□à¤°à¤‡à¤•à¤^०à¤^०

\block 022
\gu
\ELANBegin 00:01:46.440
\ELANEnd 00:01:47.890
\ELANParticipant DAM
\ut É™ni khliif kÉ™ti khÉ™mu
\tx
\mb É™ni *kh -l -i kÉ™ti khÉ™ - mu
\ge and then *** -NF -ABS?? many come - COP.NPST
\ft Then how much does it snow?
\ftn à¤...à¤“à¤¿ à¤¹à¤¿à¤¾à¤□ à¤•à¤¤à¤¿ à¤†à¤¾à¤□à¤>?

\block 023
\gu
\ELANBegin 00:01:47.920
\ELANEnd 00:01:55.930
\ELANParticipant TEK
\ut khliif tsÉ™re tsar phuÊ^u É™thÉ™wa dzÉ™ifi paifts phuÊ^u sÉ™mmÉ™
khÉ™mu tsÉ™re
\tx
\mb *kh -l -i tsÉ™ -re tsar p - *huÊ^u *É™thÉ™wa
dzÉ™ifi
pÃfts p - *huÊ^u sÉ™mmÉ™ khÉ™ - mu tsÉ™ -re
\ge *** -NF -ABS?? here -LOC four NOM - *** *** DM
five NOM - *** up to come - COP.NPST here -LOC
\ft It snows upto four or five feets here.
\ftn

\ftn à¤—à¤¹à¤¾à¤□ à¤¹à¤¿à¤¾à¤□ à¤šà¤¾à¤° à¤«à¤°à¤० à¤...à¤¥à¤µà¤¾
à¤ªà¤¾à¤□à¤श à¤«à¤°à¤० à¤, à¤®à¤°à¤० à¤†à¤¾à¤□à¤>à¤०

\block 024
\gu
\ELANBegin 00:01:55.940
\ELANEnd 00:01:57.770
\ELANParticipant TEK
\ut mÉ™Åsirto kjali khliif jimu
\tx
\mb mÉ™ - *Åsir -to ** *kh -l -i *jimu
\ge NPST - *** -from *** -NF -ABS?? ***
\ft it starts snowing from december here.
\ftn à¤®à¤, à¤¶à¤¿à¤° à¤¦à¤‡à¤—à¤¿ à¤¹à¤¿à¤¾à¤□ à¤ªà¤°à¤°à¤०à¤०

\block 025
\gu
\ELANBegin 00:01:59.190

\ELANEnd 00:02:05.730
 \ELANParticipant TEK
 \ut aru taif mÉ™i Å<É™i pÉ™ila oifsoif tsÉ™to tu khÉ™pÉ™e belari
 tsÉ™riifo pile
 tsÉ™riifo pile kjaifre
 \tx
 \mb bela -ri tsÉ™ -ri *o pile tsÉ™ -ri *o pile
 kja
 re
 \ge time -LOC here -LOC *** before here -LOC *** before
 there **
 \ft When I used to come up,
 \ftn à¤...à¤°à¥□ à¤•à¥□à¤°à¤¾ à¤® à¤ªà¤¹à¤;à¤²à¤¾ à¤ªà¤¹à¤;à¤²à¤¾
 à¤¬à¤¹à¤¾à¤□ à¤;à¤†à¤-à¤; à¤®à¤¾à¤¥à¤; à¤†à¤‰à¤°à¤‡ à¤‡ à¤¬à¤†à¤²à¤¾à¤®à¤¾
 à¤¬à¤¤à¤^ à¤-à¤°à¤‡ à¤ªà¤“à¤; (à¤¬à¤¤à¤^
 à¤-à¤°à¤‡ à¤ªà¤“à¤;) à¤¬à¤¾à¤¥à¤; à¤®à¤¾
 \block 026
 \gu
 \ELANBegin 00:02:05.780
 \ELANEnd 00:02:08.510
 \ELANParticipant TEK
 \ut bÉ™rjaÅ< thai bÉ™rjaÅ< ri dzordi mÉ™pa
 \tx
 \mb bÉ™rjaÅ< tha -i bÉ™rjaÅ< -ri *dzord -i mÉ™ -pa
 \ge ladder fix -ABS?? ladder -LOC *** -ABS?? NPST -PST
 \ft I used to connect the ladders to walk cliffs.
 \ftn
 \ftn à¤-à¤°à¥□à¤¬à¤¾à¤™à¥□ à¤°à¤¾à¤-à¤†à¤° à¤-à¤°à¥□à¤¬à¤¾à¤™à¥□â€¢à¤®à¤¾
 à¤œà¤
 à¤; à¤□à¤¥à¤□à¤¬à¤¥à¤, à¤¤

\block 027
 \gu
 \ELANBegin 00:02:09.500
 \ELANEnd 00:02:12.070
 \ELANParticipant TEK
 \ut É™li tÉ™pÉ™e dukhÉ™ mopa Å< e nÉ™dzÉ™i nasÉ™ri
 \tx
 \mb
 \ge *** -NF -ABS?? pain COP.NPST -PST Nace
 village -LOC
 \ft It was very difficult in Nace village.
 \ftn
 \mb *É™ -l -i ** dukhÉ™ mo -pa ** nÉ™dzÉ™i nasÉ™
 -ri
 \ftn à¤¤à¤¥□à¤¬à¤, à¤□à¤¤à¤
 à¤¹à¤°à¤‡ à¤†à¤; à¤; à¤†à¤- à¤¥à¤; à¤¬à¤°à¤
 à¤¹à¤¾à¤®à¥□à¤°à¤
 à¤; à¤°à¤¾à¤šà¤‡ à¤—à¤¾à¤‰à¤•à¤®à¤¾à¤

\block 028
 \gu

\gu
\ELANBegin 00:02:29.580
\ELANEnd 00:02:33.740
\ELANParticipant DAM
\ut É™ni tsu dzÉ™nawÉ™r khÉ™ ki akha
\tx
\mb É™ni tsu dzÉ™nawÉ™r khÉ™ ki a - kha
\ge and then dist animal come one NEG - come
\ft Do animals come here?
\ftn
\ftn à¤...à¤“à¤¿ à¤—à¤
à¤œà¤“à¤¾à¤µà¤° à¤†à¤‰à¤❑à¤>à¤“à¤❑ à¤•à¤¿
à¤†à¤‰à¤❑à¤“à¤“à¤“à¤❑ ?

```
\block 035
\gu
\ELANBegin 00:02:41.190
\ELANEnd 00:02:42.510
\ELANParticipant TEK
\ut baifdÉ™r khÉ™mu
\tx
\mb bÃfdÉ™r khÉ™ - mu
\ge Monkey come - COP.NPST
\ft Monkeys come.
\ftn à¤¬à¤¾à¤²à¤à¤ à¤° à¤†à¤‰à¤à¤à¤ >à¤¤
```

```

\block 036
\gu
\ELANBegin 00:02:42.520
\ELANEnd 00:02:43.880
\ELANParticipant DAM
\ut timu khâ€™mu
\tx
\mb timu kha mu
\ge Monkey comeCOP.NPST
\ft Do the monkeys come?
\ftn à¤¬à¤¾à¤•à¤†à¤° à¤†à¤‰à¤□à¤> ?

\block 037
\gu
\ELANBegin 00:02:44.590
\ELANEnd 00:02:46.280
\ELANParticipant TEK
\ut timu tiniu pile mromô
\tx
\mb timu tini - u pile mro -mo
\ge Monkey today - DIST before see -PL
\ft You can see monkeys even today.
\ftn

\ftn à¤¬à¤¾à¤□à¤†à¤° à¤†à¤œà¤^ à¤-à¤□ (à¤-à¤°à¤‡) à¤‰à¤°à¤‡ à¤†à¤°à¤-à¤‡à¤°à¤□à¤>à¤¤

\block 038
\gu
\ELANBegin 00:02:47.110
\ELANEnd 00:02:48.560
\ELANParticipant DAM
\ut balu khâ€™mu
\tx
\mb ba - *lu khâ€™ - mu
\ge father - *** come - COP.NPST
\ft Do bears come?
\ftn à¤¬à¤¾à¤²à¤° à¤†à¤‰à¤□à¤> ?

\block 039
\gu
\ELANBegin 00:02:48.580
\ELANEnd 00:02:50.200
\ELANParticipant TEK
\ut khâ€™mu bhalu khâ€™mu
\tx
\mb khâ€™ - mu bhalu khâ€™ - mu
\ge come - COP.NPST bear come - COP.NPST
\ft Monkeys come, bears come.
\ftn à¤†à¤‰à¤□à¤>, à¤-à¤¾à¤²à¤° à¤†à¤‰à¤□à¤>à¤¤

\block 040

```

```

\gu
\ELANBegin 00:02:50.200
\ELANEnd 00:02:52.270
\ELANParticipant TEK
\ut bhalu dzÉ™nawÉ™r mÉ™kÉ™hi tÉfÉ™mu
\tx
\mb *bhalu dzÉ™nawÉ™r mÉ™ - *kÉ™h -i tÉfÉ™ - mu
\ge *** animal NPST - *** -ABS?? eat - COP.NPST
\ft Bears eat corn.
\ftr à¤-à¤³à¤²à¥à¤²à¥‡ à¤®à¤•à¥^ à¤-à¤³à¤“à¥à¤>à¥¤

\block 041
\gu
\ELANBegin 00:02:52.310
\ELANEnd 00:02:54.980
\ELANParticipant TEK
\ut mÉ™kÉ™i tÉfÉ™mu pisjaÌfna
\tx
\mb mÉ™kÉ™i tÉfÉ™ - mu pi - sja **
\ge corn eat - COP.NPST say - COND
\ft My parents told me they would eat corn.
\ftr à¤®à¤•à¥^ à¤-à¤³à¤“à¥à¤>à¤“à¥à¤ à¤-à¤“à¥‡

\block 042
\gu
\ELANBegin 00:02:55.010
\ELANEnd 00:03:01.490
\ELANParticipant TEK
\ut tsure tsu nasÉ™ri oÌfsoÌf Åke akhinei pipÉ™e taÌf ÅÉ™e eti sarei tha
ajoÌf
\tx
\mb tsu -re tsu nasÉ™ -ri *o *so ** a - *kh -i -ne -
i
\ge dist -LOC dist village -LOC *** *** NEG - *** -ABS?? -ACC
-ABS??
\ft I have very little knowledge about what my parents told me about
this.
\ftr à¤-à¤¹à¤³à¤¤ à¤-à¥k à¤-à¤³à¤%à¤à¤®à¤à¤³ à¤aà¤¹à¤¤à¤²à¥‡
à¤¹à¤³à¤®à¥à¤°à¥k à¤-à¤³à¤œà¥tà¤¹à¤°à¥, à¤²à¥‡ à¤-à¤“à¥‡à¤•à¥k
à¤•à¥à¤à¤“à¤³à¤œà¥tà¤²à¥‡ à¤¤à¥à¤“à¤¤à¤; à¤, à¤³à¤¹à¥à¤°à¥k
à¤¥à¤³à¤¹à¤³à¤“à¤>à¥^à¤“ (à¤aà¤³à¤“à¤“) à¥¤

\block 043
\gu
\ELANBegin 00:03:01.490
\ELANEnd 00:03:05.300
\ELANParticipant TEK
\ut ÅÉ™e jui tha ... ÅÉ™ sÉ™ÊhsaÊh hi bÉ™rsÉ™ jai
\tx
\mb ** ** tha *... ÅÉ™ sÉ™ - *ÊhsaÊh -i bÉ™rsÉ™ **
\ge knowledge *** 1.SG make - *** -ABS?? year
\ft I am sixty eight years old.
\ftr

```

\ftn à¤® à¤†à¤•à¤° à¤¥à¤¾à¤¹à¤¾à¤ à¤® à¤, à¤, à¤ à¤•à¤ à¤€ à¤µà¤°à¤•à¤ .
à¤-à¤•à¤• (à¤-à¤•à¤•) à¤¤

\block 044
\gu
\ELANBegin 00:03:05.510
\ELANEnd 00:03:08.350
\ELANParticipant TEK
\ut Å^{ke} É™e tha joñfpÉ™e tañf tsu tsiñfkhu bÉ™gÉ™ñfitsa bareri
\tx
\mb ** tha ** tsu tsi * khu bÉ™ - * gÉ™ ** ba -
re
-ri
\ge knowledge dist ** *** NOM - *** NOM -LOC
-LOC
\ft The thing that I know about this Chinkhu temple is that
\ftn

\ftn à¤®à¤^à¤²à¤‡ à¤‡ à¤¥à¤¾à¤¹à¤¾ à¤ª à¤¾à¤à¤•à¤< à¤•à¤à¤°à¤¾ à¤-à¤
à¤šà¤;à¤, à¤-à¤• à¤-à¤-à¤^ à¤šà¤¾à¤•à¤< à¤-à¤¾à¤°à¤‡à¤®à¤¾

\block 045
\gu
\ELANBegin 00:03:08.550
\ELANEnd 00:03:13.100
\ELANParticipant TEK
\ut telÉ™ dzÉ™ñfi tÉ™na tsÉ™ñfi dzÉ™ñfi debi deuta tÉ™natsjañfoñf
matipÉ™e khlo
\tx
\mb te -lÉ™ dzÉ™ñfi tÉ™na tsÉ™ñfi dzÉ™ñfi debi deuta tÉ™na - tsja
*o **
\ge ** -PURP DM all PRTCL DM goddess god all - twist,
establish ***
\ft this used to be the place where people used to worship all the gods
and goddesses.
\ftn

\ftn à¤ª à¤¹ à¤; à¤² à¤¾ (à¤¹ à¤; à¤œà¤<) à¤šà¤¾à¤¹ à¤; à¤, à¤, à¤-à¤^
à¤šà¤¾à¤¹ à¤; à¤, à¤, à¤-à¤^ à¤; à¤‡à¤µà¤; à¤; à¤‡à¤¾à¤¾ à¤®à¤“ à¤¾à¤¾à¤“ à¤‡
à¤ à¤¾à¤¾à¤•à¤¤

\block 046
\gu
\ELANBegin 00:03:13.110
\ELANEnd 00:03:16.660
\ELANParticipant TEK
\ut Å^{ke} prakritik matipÉ™e khlo
\tx
\mb ** p - ra - kri - ti - *k ** khlo
\ge NOM - ** - one - little bit - *** place
\ft This is the place where we celebrate our nature.

```

\ftn

\ftn à¤¹à¤¾à¤®à¥□à¤°à¥< à¤ªà¥□à¤°à¤¾à¤•à¥fà¤¤à¤¿à¤• à¤®à¤”à¤¾à¤‰à¤”à¥‡
à¤ à¤¾à¤‰à¤•à¥¤

\block 047
\gu
\ELANBegin 00:03:16.700
\ELANEnd 00:03:22.270
\ELANParticipant TEK
\ut tsu tsiÍfkhu bÉ™gÉ™Ífitsa É™thÉ™wa tsÉ™Ífi u mari pudza lÉ™pÉ™i khlo
kri mo
\tx
\mb tsu tsi *khu bÉ™ - *gÉ™ ** *É™thÉ™wa tsÉ™Ífi u ** pudza
**
khlo
\ge dist ** *** NOM - *** *** PRTCL DIST prayer
place
\ft There is a specific place to worship in this Chinkhu garden.
\ftn

\ftn à¤—à¥< à¤šà¤¿à¤, à¤—à¥• à¤—à¤—à¥^à¤, à¤šà¤¾ à¤...à¤¥à¤µà¤¾
à¤šà¤¾à¤¹à¤¿à¤, à¤‰ à¤¤à¤² à¤ªà¥□à¤¤à¤¾ à¤—à¤°à¥□à¤”à¥‡ à¤□à¤‰à¤¥à¤¾
à¤ à¤¾à¤‰à¤□ à¤ >à¥¤

\block 048
\gu
\ELANBegin 00:03:22.320
\ELANEnd 00:03:25.110
\ELANParticipant TEK
\ut u bÉ™rsÉ™re rÉ™ kri Éfemu
\tx
\mb u bÉ™rsÉ™ -re ** kri *Éfemu
\ge DIST year -LOC one ***
\ft A goat is sacrificed every year.
\ftn

\ftn à¤µà¤°à¥□à¤·à¤®à¤¾ à¤□à¤‰à¤¥à¤¾ à¤□à¤‰à¤¥à¤¾ à¤—à¤¾à¤—à¥•à¤°à¤¾
à¤®à¤¾à¤ °à¥□à¤ >à¤”à¥□à¤¤

\block 049
\gu
\ELANBegin 00:03:26.240
\ELANEnd 00:03:27.070
\ELANParticipant DAM
\ut rÉ™ kri
\tx
\mb ** kri
\ge one
\ft One goat.
\ftn à¤□à¤‰à¤¥à¤¾ à¤—à¤¾à¤—à¥□à¤°à¥< à¥¤

```

```

\block 050
\gu
\ELANBegin 00:03:28.060
\ELANEnd 00:03:29.830
\ELANParticipant TEK
\ut bÉ™rsÉ™ rÉ™ kri Éfemu
\tx
\mb bÉ™rsÉ™ ** kri *Éfemu
\ge year one ***
\ft A goat is sacrificed every year.
\ftn

```

\ftn à¤µà¤°à¥à¤·à¤®à¤¾ à¤à¤%à¤¥à¤¾ à¤¬à¤¾à¤-à¥à¤°à¥
à¤®à¤¾à¤°à¥à¤>à¤“à¥à¤

```

\block 051
\gu
\ELANBegin 00:03:29.860
\ELANEnd 00:03:31.260
\ELANParticipant TEK
\ut tÉ™rkhoma markhomri
\tx
\mb ** **
\ge
\ft In rainy season and winter.
\ftn à¤¹à¤¿à¤%à¤•à¤! à¤° à¤µà¤°à¥•à¤·à¤¾à¤®à¤¾ à¥¤
```

```

\block 052
\gu
\ELANBegin 00:03:32.410
\ELANEnd 00:03:34.660
\ELANParticipant TEK
\ut ÅE™e mi mÅE™Åe gÅE™l bÉ™hadur guruÅe
\tx
\mb ÅE™ -e mi mÅE™ - *Åe gÅE™ -l bÉ™ - *hadur guruÅe
\ge 1.SG -GEN name NPST - *** -NF NOM - *** Gurung
\ft My name is Mangal Bahadur Gurung.
\ftn
```

\ftn à¤®à¤‡à¤°à¥
à¤“à¤¾à¤® à¤®à¤™à¤•à¤—à¤² à¤¬à¤¹à¤¾à¤|à¤•à¤° à¤—
à¥à¤°à¥à¤™à¤ à¤¹à¤
à¤“à¤

```

\block 053
\gu
\ELANBegin 00:03:35.230
\ELANEnd 00:03:38.120
\ELANParticipant DAM
\ut ortshe ortshe tini khÉ™na japÉ™
\tx
\mb *ortsh -e *ortsh -e tini ** ja - pÉ™
\ge *** -GEN *** -GEN today go - NOM
```

\ft Thank you, thank you. Where will you go now?

\ftn

\ftn à¤\$à¤“à¥□à¤“à¤µà¤¾à¤!, à¤\$à¤“à¥□à¤“à¤µà¤¾à¤!, à¤†à¤œ à¤•à¤¤à¤¾ à¤œà¤¾à¤“à¥‡ ?

\block 054

\gu

\ELANBegin 00:03:38.210

\ELANEnd 00:03:39.470

\ELANParticipant DAM

\ut tini khÉ™nÉ™ japÉ™

\tx

\mb tini khÉ™nÉ™ ja - pÉ™

\ge today where go - NOM

\ft Where will you go today?

\ftn à¤†à¤œ à¤•à¤¤à¤¾ à¤œà¤¾à¤“à¥‡ ?

\block 055

\gu

\ELANBegin 00:03:39.490

\ELANEnd 00:03:41.250

\ELANParticipant TEK

\ut tini Å«a alo tapa

\tx

\mb tini ** a -lo ta -pa

\ge today NEG -PST.HAB dig -PST

\ft I will dig potatoes today.

\ftn à¤†à¤œ à¤® à¤†à¤²à¥• à¤-à¤“à¥□à¤“à¥‡à¥¤

\block 056

\gu

\ELANBegin 00:03:42.500

\ELANEnd 00:03:43.510

\ELANParticipant TEK

\ut tsÉ™ri alo tapa

\tx

\mb tsÉ™ -ri a -lo ta -pa

\ge here -LOC NEG -PST.HAB dig -PST

\ft I'll dig potatoes here.

\ftn à¤-à¤¹à¤¾à¤□ à¤†à¤²à¥□ à¤-à¤“à¥□à¤“à¥‡à¥¤

\block 057

\gu

\ELANBegin 00:03:44.040

\ELANEnd 00:03:44.690

\ELANParticipant DAM

\ut ortshe ortshe

\tx

\mb *ortsh -e *ortsh -e

\ge *** -GEN *** -GEN

\ft Thank you.

\ftn à¤\$à¤“à¥•à¤“à¤µà¤¾à¤!, à¤\$à¤“à¥•à¤“à¤µà¤¾à¤!à¥¤

\ELANMediaURL file:///C:/Users/User1/Desktop/WorK/1/Nace_M2Disc_wav.wav
\ELANMediaMIME audio/x-wav
\ELANMediaURL
file:///Volumes/AV2/LACIE_BU/AUDIO&VIDEO/CAREER/Discourses_Gurung_2012/Nace/Nace_GM2_Project/Nace_M2Disc.mp4
\ELANMediaMIME video/mp4